Amsizreg : Asemmas n unadi deg tutlayt d yidles n tmaziɣt. Bgayet.

Tacarit (volume) 03. Uṭṭun (issue) 01.
Aseggas (year) 2026.

Yers ass 17/02/2026. Yettwaqbel ass 09/04/2026. Yeffeɣ-d ass 20/04/2026

Fetissi, F., Saou, N. & Saidani, M. (2026). Asekkir « Lewziɛa n uzemmur » deg taddart n Mazekwan deg temnaḍt n Yibaburen. *Ussnan*, *03*(01), 12-40.

Asekkir « Lewziɛa n uzemmur » deg taddart n Mazekwan deg temnaḍt n Yibaburen

The “Lewziɛa” Olive Harvest Tradition in Mezkouane Village, Babors Region

Fatah FETISSI[1]
Asemmas n unadi deg tutlayt d yidles n tmaziɣt, Lezzayer, f.fetissi@crlca.dz

Nabil SAOU[2]
Asemmas n unadi deg tutlayt d yidles n tmaziɣt, Lezzayer, n.saou@crlca.dz

Massinissa SAIDANI[3]
Tasdawit n Bgayet, Lezzayer, massinissa.saidani@univ-bejaia.dz

[1] D amnadi imezgi, tagzemt taɣerma n yimaziɣen, d aɛeggal deg usenfar n unadi “Isekkiren n tfellaḥt deg temnaḍt n leqbayel d tin n yicawiyen”, d anelmad n duktura deg taɣult n tesilest, yettaru ama deg tesnalest (Amɣar n uqruc...), neɣ deg tesnilest (urar n temseɛraq...) ....

[2] D anemhal n tegzemt taɣerma n yimaziɣen, d aɣella n usenfar n unadi “Isekkiren n tfellaḥt deg temnaḍt n leqbayel d tin n yicawiyen”, yura kra n yimagraden ama deg tesnalest (Isekkiren n tfellaḥt deg temnaḍt n wawras), neɣ deg taɣult n tfelsafit (Taywalt d yilugan-is) ....

[3] D aselmad deg tesdawit n Bgayet deg ugezdu n tuttlayt d yidles n tmaziɣt, d aɛeggal deg usenfar n unadi “Isekkiren n tfellaḥt deg temnaḍt n leqbayel d tin n yicawiyen”, yura kra n yimagraden ama deg tesnalest (Timuzzla deg tmurt n leqbayel, Lezzayer, gar umezruy d tgemmi, amedya taddart n Yiḥiṭusen), d yinadiyen nniḍen, ...

Creative Commons. CC BY-NC-ND 4.0

Agzul

Newwi-d awal deg umagrad-a ɣef *usekkir* « Lewzieɛa n ulqaḍ n uzemmur » deg taddart n Maẓekwan. Iswi n tezrawt-nneɣ, d tamuɣli ɣef usekkir-a yesɛan azal adelsan akked unmetti, d uskan n ubeddel-ines gar zik d tura. Asaɣed n leqdic-a, d tigzi n twuri n usekkir-a deg useğhed n tmagit d useḥbiber ɣef wansayen deg tallit-a tatrart. Skanayen-d yigmaḍ belli truḥ twuri tadamsant n usekkir, maca tasuta tamirant tessexdam-it ilmend n uzday d usdukel n yieɛeggalen n taddart, imi asekkir ass-a isekfal-d imenzayen n tegmat.

Awalen-tisura: Agraw anmetti, ansayen, asekkir, lewzieɛa, Maẓekwan

Abstract

This study examines the "Lewzieɛa of the olive harvest" in Maẓekwan, with an emphasis on its cultural and social significance as well as its transformation over time. The central aim is to examine how this tradition reinforces local identity and maintains communal prac-tices in contemporary society. Findings indicate that, despite a de-cline in the economic and social importance of the olive industry, the festival remains vibrant among the younger generation, that incorpo-rates modern technological tools in its organization. The research also highlights the festival's role in fostering solidarity and communi-ty participation, as both residents and local associations actively con-tribute to its planning and execution.

Keywords: Ceremony, communal meal, customs, social gathering, Maẓekwan

Asekkir « Lewziɛa n uzemmur » deg taddart n Maẓekwan deg temnaḍt n yibaburen

Asekkir n tfellaḥt (Genevois, 1975), iwumi neqqar lewziɛa n uzemmur, d yiwen wansay gar wansayen n tmetti tamensayt. Yal tasuta tattağğa-t-id i tayeḍ almi d tin n wass-a. Nezmer ad d-nini almi d iseggasen n 1990 mazal deg yigrawen inmettiyen, ladɣa deg tudrin, mazal medden xeddmen isekkiren n tfellaḥt s talɣa-nni tamensayt.

Ddu-d almi d lqern Wis XIX, mazal timetti tamensayt, s tusudduyin-is d wansayen-is. Deg-s ad naf talliyin n ulqaḍ n lɣella ttwaqeddsent. Ɣef waya, asekkir n ulqaḍ uzemmur deg umakun anmetti d annuz i Rebbi, i yiɛessasen n yigrann d lɣella. Deg umakun anmetti ɣer yimaziɣen n temnaḍt taqbaylit, kullec yella deg-s yiziɣer ama d agama, ama d lɣella, ama d igran, ilaq win ara ten-iqadren acku ttqassan-d. Nekkni deg tezrawt-a, ad d-nemmeslay ɣef usekkir n ulqaḍ n uzemmur, ibeddun s lewziɛa deg ugraw anmetti n « Maẓekwan ».

1. Tizrawin yezrin i d-yewwin ɣef usentel

Jean Servier d yiwen gar yimnadiyen n taɣult-a n tesnaɣreft, yura aṭas ɣef yisekkiren. Deg tmuɣli-is : « tallit n ulqaḍ tettas-d segmi ara d-ɣlin waman imezwura deg Nissan, tallit tajdiḍt n ulqaḍ n lɣella ad d-tas tmegra, aya iḍerru-d s umata s yisekkiren » (1985).

Ma d Dehbia Abrous (1989), nettat teqqen asekkir ɣer usfel, acku deg yal asekkir yettili usfel, yes-s ittaɛraḍ umdan amek ara d-yeffeɣ deg yir tagnit ideg yella.

Rnu ɣer-s Slimane Reḥmani (2012) deg udlis yura s uzwel « Coutumes de kabylie », yewwi-d awal ɣef waṭas n wansayen d yisekkiren i isuddsen timetti taqbaylit, gar-asen : tiyita n lɣerḍ, talalit d ṭṭehhara.

Asentel-a i d-yettawin ɣef yisekkiren n tfellaḥ yemmeslay-d daɣen fell-as Henri Genevois, deg-s iglem-d isekkiren-a deg yal tama, « La valeur du sang » (1964), « Le rituel agraire » (1975). Tizrawin-a ffɣent-d s talɣa n yifayluyen[4], yiwen yettawi-d ɣef usekkir n tfellaḥt amek yettmaga, ma d wayeḍ yessegza-d acu n unamek sɛan yidammen deg ttexmam n tmetti, d acu i d azal n usfel deg tudert n tmetti tamensayt. Deg tilawt, i sin n yisental-a ɣur-sen assaɣ acku ula deg tallit n yisekkiren, d uweğğeb, alqaḍ n uzemmur, d yennayer, d umager n tefsut…ttilin yiseflan.

Tazrawt tameqqrant meḥsub d-isegzayen isekkiren n tfellaḥt ɣer yigrawen imaziɣen nezmer ad d-nini d tin yura Jean Servier, s uzwel : « Tradition et civilisation berbères » (1986). Deg-s yefka amur agejdan i yisekkiren i txeddem tmetti tamensayt. Am wakken i nezmer ad d-nebder imeskaren am P. Bourdieu akked A. Sayad, ladɣa adlis-nsen « Le déracinement » (1964), sin n yimura-a

[4] Afaylu, aseg, ifayluyen : les fichiers.

seknen-d tinemtal tinmezruyin, tidamsanin d tid yeqqnen ɣer tenga i yewwin ɣer uɣelluy n wazal n tfellaḥt akked wayen i d-yeqqnen ɣur-s am yisek.

2. Tawuri n tezrawin yezrin deg unadi-nneɣ

Ass-a, deg tallit ideg nella, nezmer ad d-nini ansayen d yisekkiren am wakken tttwaxdamen deg tmetti tamensayt beddlen, acku timetti tbeddel, u tadmasa-s tebda tekcem deg tetrarit[5]. Ɣef waya i neḥwağ ad nuɣal ad nwali amek i d-ttwagelmen yisekkiren deg tmetti tamensayt. Tarrayt-a neḍfer tezmer ad aɣ-tefk tagnit ad nesserwes gar wayen yuran, amek i iḍerru d wayen d-yeqqimen ar ass-a, ad neg gar snat n talliyin, gar tin yezrin d tmirant. Lmeɛna-s nezmer ad d-neglem ayen i ibeddlen d wayen yeqqimen s wudem-nni amensay. Iwakken isekkiren-a ad qqimen deg ccfaya d tgemmi ilaq ad ilint ugar n tezrawin ɣef yisekkiren deg wadeg anmetti, acku deg-sen ara ad d-naf amawal, tutlayt d yineḍruyen idelsanen.

2.1. Tagnit ideg llan ass-a yisekkiren

Imir-a, iban-d isekkiren n tfellaḥt terreẓ tdamsa-nsent taddayt, tadamsa-nni n zik anda tawacult d udrum cerken akal, tuget n wakud-nsen sɛeddayent deg yigran, xeddmen, ttmeyyilen, kerrzen u ttawin-d deg-s ayen ara ččen. Tadamsa am ta, d tadmsa xeddmen-tt kan bac ad ṭṭfen tudert-nsen d-tewweḍ temhersa tafransist, seg yiseggasen 1830 d asawen tebda la tettruẓ tuddsiwin

[5] Tatrara : modernité, llan wid diɣ isexdamen tetrer neɣ tallit timirant.

tinmettiyin yecban lɛerc. Tafellḥt fell-as iɣef tbedd tdamsa i d-ittarra wakal, u tin ɣer yeqqen uɣref.

Xas akken isekkiren n tfellaḥt terreẓ tdamsa-nsen tamensayt akked tuddsa-nsen tanmettit yecban lɛerc. Maca ar tura mazal ddren, semrasen-ten medden deg tudrin. Mi ara nmaqel amek tettidir taddart d yimezdaɣ-is, drus ara d-naf ttidiren s tfellaḥt, tuget axeddim-nsen ikeccem deg tudert tatrart, rnu ɣas akken, mazal tṭṭfen deg kra n yisekkiren am win nezrew deg unadi-a, lewziɛa n uzemmur, acku imezdaɣ n yiwen n ugraw uḥwağen ansay ara asen-igen leqrar ad qqimen d atmaten, icrek-iten umezruy, ccfawat, adeg anmetti akked d yimir-a d uzekka.

2.2. Isekkiren d tallit tatrart

Imezdaɣ n taddart n Maẓekwan gren-d tiɣri i usfugel n usekkir n lewziɛa n uzemmur s wallal n yizeḍwan inmettiyen Facebook. Aya yemmal-d deg tazwara belli iɣermanen[6] qqnen ɣer wallalen itiknulujiyen atraren, seg tama tis snat, ziɣ ansay akked tatrara zemren ad dduklen. Am wakken daɣen ara d-nini tasuta tamaynut i isuddsen iman-is deg tdukliwin teṭṭef deg leɛwayed d wansayen akken daɣen i tedda daɣen d tatrara.

2.3. Iswi n tezrawt

Axeddim-a ussnan yettnadi ad yezrew « lewziɛa uzemmur » deg yiwet n taddart n yibaburen. Deg tezrawt-a neɛreḍ ad d-

[6] Iɣermanen yekka-d deg yisem unti tiɣremt, d yisem amalay aɣrim, yebɣa ad d-yini : citoyen.

neglem tisemras tinmettiyin i ixeddmen segmi ara tebdu lewziɛa alma tekfa. Akken daɣen i neɛreḍ ad d-nbeyyen imigawen[7] d yimeskaren[8] inmettiyen ittekkin deg usekkir.

2.4. Tasastant

Tazrawt-nneɣ ur teqqim kan deg uḥric n tarrayt, taɣuri n yidlisen d tezrawin d-yewwin ɣef yisekkiren, maca nezga nettruḥu ɣer unnar, nettali nettader gar tarrayt d unnar. Neḥḍer i usekkir, neglem-it-id. Nettuɣal ɣer yimigawen i isuddsen aneḍru, nexdem yid-sen idewwiniyen ɣef usekkir, asuddes-ines. Nemmeslay ɣef umecwar n tddukla d yimecwaren n yal aɛeggal i iqeddecen s yisem n taddart.

Nssexdem deg tarrayt-nneɣ aneskud usrid[9] akked udiwenni azgen usrid[10]. Tatiknikt-a tunef-aɣ ad nesteqsi imsulɣa s yisteqsiyen azgen-ilelliyen[11], iwakken ad sɛun tilelli ad aɣ-d-alsen, ad aɣ-d-ḥkun ama d ineḍruyen ama d tiqsiḍin, ad aɣ-d-fken rray-nsen…atg.

2.5. Inekmaren n tesnarrayt n umahil

Deg tezrawt-a neddem sin yinekmaren s wayes nezmer ad d-nessegzi u ad d-neglem aneḍru-a adelsan amek yella d wamek ibeddel seg tallit ɣer tayeḍ. Ɣef waya ara d-nebder anekmar

[7] Imigawen, yekka-d seg umyag eg, iga : acteur social.
[8] Imeskaren, yekka-d seg umyag sker : Agent social.
[9] Aneskud usrid : observation directe.
[10] Azgen usrid : semi directive.
[11] Azgen ilelliyen : semi libre.

amezwaru i nesbedd i tesleḍt n usekkir, wa sawalen-as : Tiẓiẓit n tanmezruyt. Aya yebɣa ad d-yini d amecwar n umezruy yedder usekkir ara yuɣalen d allal n usegzi. Taneggarut-a tezmer ad aɣ-tallel ad nefhem amek yella usekkir deg tallit tamensayt, amek t-id-gelmen yimnadiyen i d-nebder usawen d wamek yennerna seg tallit ɣer tayeḍ. Sakin, neddem anekmer wis sin iwumi qqaren tadinamikt tanmettit, s wa nezmer ad d-nesken acu n yimigawen d tmental i ibeddlen isekkiren n ulqaḍ uzemmur, nezmer daɣen yes-s ad d-nemmel acu d ibeddilen i as-yeḍran i uneḍru, acu yeqqimen yuɣ yella deg tallit tamensayt, sakin ad d-nini seg tama-nniḍen acu i inegren deg-s.

Ma nmuqel, ass-a, agraw-a anmetti d usekkir iɣef nxeddem tazrawt s tmuɣli-nni n ubeddel amatu d ubeddel n usekkir seg uẓar-ines aya d ayen yeccḍen, acku asekkir s timmad-is, d isem-is i d awal-is, skud yella, ur nezmir ad d-nini ibeddel s wadda, ma nenna-d daɣen yeqqim akken yella deg tallit tamensayt, ha-t-an amzun nra ad d-nini tamuɣli n tmetti ur ibeddel deg-s kra. Netta deg tilawt, llan yiferdisen n usekkir yeqqimen, llan wid ibeddlen, ɣef wayen yakan ara d-nawi awal deg yiḥricen d-iteddun. Georges Balandier yedda deg rray-a i d-nebna yeqqar: « amezruy amiran yettuɣal d allal d-ittbeyyinen tilawt tanmettit. Yemmal-d ineḍruyen amek ttnernin, yerna yettruẓ tikti-nni d-yeqqaren timettiyen sebkent ur ttbeddilent-ara » (1971, sb. 27) aya d ayen

yerran ad d-yini tiɣessiwin n tmettiyin ttbeddilent ama daxel-nsent ama berra-nsent, d ayen itent-ittwellihen deg ubrid n ubeddel d ukemmel. S umata timetti tetteddu amzun d aneḍru agrawan, yezdi medden merra, ɣef waya i tt-yettḥaz ubeddel ama tebɣa-t, ama ur t-tebɣi. S unamek-nniḍen ad d-nini timetti tezga tettbeddil, d acu kan tḥerrez adday-is asnalsan.

Nger tamawt deg unnar, taddart d wayen i tt-yerzan, yecban asekkir-a ɣef d-nettmeslay d tadukla tanmettit i t-isedduyen, tin iwumi qqaren « Tadukla Maẓekwan ». Guy Rocher yeqqar imigawen d igrawen, d tidukliwin d-yeggaren abeddel, i wat yettɛawanen, i as-ittaken ttawil bac ad yennerni, imeskaren ihi d imigawen, igrawen ixeddmen tigawin tinmettiyin i as-immalen i tmetti abrid n umezruy ara t-awi, acku ɣur-sen iswi, lfayda, tidyulujit d wazalen deg waya (1968, isb. 407-475).

Deg usentel-a nettmeslay ɣef yisekkiren. Deg tallit tamensayt deg taddart n Maẓekwan, tuffɣa ɣer uzemmur, d taddart akked tejmaɛt i ittḍebbiren fell-as, ihi, yal aseggas deg tallit n yiweğğiben, mi d-yeqreb ulqaḍ n uzemmur imezdaɣ n taddart ad xedmen lewziɛa, deg-s ad d-mlilen ad mwalin, deg-s ad ldin ussan n ulqaḍ uzemmur s usfillet i lɣella ad t- tennerni. Maca, deg yiseggasen-a ineggura, ladɣa deg yiseggasen n 2000 ɣer tama-a, nnan-d yimsulɣa « rɣant tzemrin, ur yelli wayen ara d-nelqeḍ, imawlan n yigran ğğan igran-nsen ».

Maca, imezdaɣ n taddart mazal ad bɣun ad d-mlilen, s wacu n usekkir? Ilmend n wacu? Ilmend n usfugel n ccfaya n ṭṭrad n uslelli aɣelnaw inedhen deg useggas n 1954. ɣef waya i nefren deg usentel-a ad d-nefk kra n yisteqsiyen igejdanen ɣef ara teddu tezrawt.

Iwakken ad d-nebnu tamukrist nwelleh isteqsiyen-nneɣ deg tezrawt-a ɣer twuri n usekkir n tfellaḥt deg tallit timirant, deg taddart Maẓekwan. Amek i tettmaga? D wacu i ibeddlen deg-s deg tallit n wass-a? Amek ladɣa lewziɛa i tbeddel deg usekkir n tfellaḥt ɣer usekkir n usfugel n ccfaya n yimjuhad n Maẓekwan?

3. Awal ɣef taddart n Maẓekwan

Taddart n Maẓekwan[12] tettekki ɣer tɣiwant n Buxlifa, lwilaya n Bgayet. D yiwet n taddart d-yezgan gar yidurar d yiqucac n Yibaburen, tarakalt-ines ẓdan-tt icerfan. Mi ara rsent wallen i tikkelt tamezwarut fell-as ad d-tban taddart-nni amzun texla, am yixxamen am yigran yuli-ten wuzzu, iban kan hujren-tt yimawlan- is. Agraw-a anmetti ibɛed azal n 30 ikilumitren ɣef temdint n Bgayet ɣer tama n usammer. Taddart n Maẓekwan d timeẓrit iɛussen, i d-yettwalin lebḥer yellan ɣer tama n uqacuc n Yemma Guraya. Nnig n taddart tella yiwet n tiɣilt, deg-s tebna

[12] Amselɣu-nneɣ Mohand At Chila, yesɛa 75 n yiseggasen deg leɛmer-is, isegza-d asmideg-a « Maẓekwan » yeskan-d taddart n yiẓekwan, d awal uddis « Mm + iẓekwan».

yiwet n tqebbet, mi qqaren yemma Ǧewwa. Sakin, ma ɣer tama n unẓul tella tɣiwant n yiberbacen.

Taddart n Maẓekwan, teffer deg udrar d tẓegwa n Buxlifa, ɣas akken deg tallit n temhersa ɣur-s tagnit bnan-asen Yirumiyen aɣerbaz. Imɣaren qqaren-d yakan 1912 cfan-d imawlan-nsen i uɣerbaz belli yella. Aɣerbaz-a yefka tagnit i yimezdaɣ ad issinen tafransist d yidles-ines. Wid-nni yeɣran deg uɣerbaz-a ɣur-sen aswir adelsan s wayes zemren ad gzun tilufa n tsertit. Ihi, d wid-nni i ikecmen ɣer ukabar n PPA, akabar aɣerfan azzayri. Asmi i d-ilul yiɣisi gar yimeɣnasen n ukabar, tban-d tegrawt i tt-yefran deg useggas n 1947 ad ruḥen ɣer ṭṭrad, deg Maẓekwan, kkren azal n 5 yimeɣnasen keccmen ad heyyin i ṭṭrad n uslelli akked Krim Belqasem. Deg tallit n ṭṭrad n uslelli imezdaɣ Maẓekwan guǧǧen-d seg taddart ɣer temnaḍin-nniḍen am Bgayet, Lezzayer tamanaxt, Ṣṭif,…

Tawlaft 1

Taddart n Maẓekwan



D tawlaft n Slimane Idres i d-neddem seg usebtar n facebook Mazekouane - Patrimoine à sauvegarder. https://www.facebook.com/share/p/1Fshm7Wm4c/

3.1. Agağği n ugraw anmetti

Imezdaɣ ttalsen-d tidyanin d yineḍruyen inmezruyen yeḍran, wid ddren akken d agraw deg tallit n ṭṭrad n uslelli aɣelnaw. D tidyanin-nni qerriḥen i yellan d sebba deffir trewla d ugağği n yimezdaɣ n Maẓekwan ɣer temdint n Bgayet. Ɣef waya, asfugel n usekkir n tfellaḥt, neɣ n ulqaḍ n uzemmur yeğğa tafellaḥt yuɣal ɣer ccfaya, maca yeqqim kan akken usekkir-nni s yisem-is aqdim « lewziɛa n uzemmur », axaṭer deg laṣel-is yettwaxdam akken ad ldin yimezdaɣ alqaḍ n uzemmur s usfel d usfillet i wayen yelhan.

Ass-a, asfugel n usekkir-a yettuɣal d tagnit i yimezdaɣ n Maẓekwan yebḍan am yibawen ɣef lluḥ ad mlilen ardmani yiwet n tikkelt deg useggas. Ilaq imeɣriyen n uḍris-a ad gzun belli, tura akka, taddart n Maẓekwan d tilemt, ur llin deg-s yimezdaɣ, ur llin ttawilat s wayes ara yidir deg-s yiwen, ulac ɣer din tumnayt, ulac tiḥuna, anagar tristi d waman. Win ara yezgen din ad terr tmara ad yuɣal ɣer tudert tamensayt, deg uxxam ara iggar aɣrum, deg yiger ara d-yekkes izegza, neɣ ad yeqḍu deg temdint ayen ara yečč ilmend n tallit ara yeqqim deg taddart. Ould Fella deg umagrad-is « Asensi n sidi Amer » (2019) yemmeslay-d ɣef txutert n usfugel n usekkir aqbur deg yiwet n tuddar n Leqbayel, imi asfugel n yisekkiren d tagnit i zeddi n tegmat gar yimezdaɣ n taddart. Ɣef waya i d-neqqar asfugel n usekkir-a ittas-d akken kan ad d-mlilen medden ad d-smektin agraw anmetti-nsen, ad mlilen, ad mmeẓren, ad myussanen warraw-nsen. Ihi, xas akken taddart ulac-itt deg

tudert-nsen n yal ass, d acu kan deg ttexmam-nsen, deg usugnan-nsen, deg yixfawen-nsen mazal-itt tella.

Am wakken daɣen i nezmer ad d-nini iswi n usekkir-a d asmekti n temɣunt[13] n tegmat d utekki ɣer yiwet n taddart. Acku, ar tura qqaren s teqbaylit « d mmi-s n taddart-iw », amzun taddart d tayemmat i ten-yezdin, nutni d atmaten skud frurin-d seg yiwet n taddart.

Tawlaft 2

Timlilit n yimezdaɣ deg lewziɛa



D tawlaft i d-neddem seg usebtar n facebook Association village Maze-kouane. https://www.facebook.com/share/18WsJtJgpu/

[13] Tamɣunt d awal n tmahaɣt, yella deg teqbaylit, tamaqqant, yebɣa ad d-yini s taɛrabt (عقد), ma s tefransist contrat, s wawal areṭṭal leɛqed. Di tmaziɣt tikwal ɣ ittuɣal d q : lemmer ad d-neddem awal-nni n teqbaylit ad nerr deg umkani-is ɣ, ad d-yeffeɣ tamaɣant, ur yelli ihi umgired gar tmaqqant (tamaɣant) d temɣunt, isin yid-sen xṣen ad d-tinin leɛqed.

3.2. Agerram n Sidi Ceɛban

Agerram n Sidi Ceɛban izga-d deg tewwurt n taddart, Amezruy n umecwar-ines ulac win i t-isnen. Rnu ɣer waya ur d-yeğği kra n warraten[14] i yura netta neɣ tura twacult-ines. Ayen merra d- ttmeslayen fell-as yimezdaɣ yeqqim kan d ayla n timawit.

Asekkir n lweɛda n uzemmur deg talliyin yezrin llan xeddmen-t deg lemqam-a n Sidi Ceɛban. D acu kan deg yiseggasen 1990 ɣef waken d-nnan yimezdaɣ « yella umussu isneslem d-yewwin tadyulujit tamaynut, kren-d mgal asfugel n usekkir deg lemqam n Sidi Ceɛban, acku deg rray-nsen d ayen ittwagedlen deg ddin, d leḥram, am win ixeddmen acrik i Rebbi ».

Agerram n Sidi Ceɛban, ɣef wakken d-tettales ccfaya tanegrawant d yiwen umdan yeɣran. Maca deg tilawt ur nufi kra d-yeqqaren belli d tidet d amdan yeɣran, ulac akka kra n wayen d-yeğğa yura am wakken t-id nenna yekkan usawen. Ddeqs tmetti taqbaylit tamensayt, ad naf imdanen sɛan aẓayer n ugerra, yerna deg umecwar-nsen mi ara nesteqsi ad ten-naf ur yelli wassaɣ akka usrid sɛan d ddin. Akken daɣen netta Sidi Ceɛban, imezdaɣ n Maẓekwan qqaren-d belli ur yelli d amrabeḍ, maca netta d yiwen n uterras i d-yeffɣen deg txerrubt n yiceɛbanen, medden cfan i tirrugza-s, i lxir yexdem i medden, qqaren-d yesɛa tulmisin merra n umdan ittɛeqlen, d amdan d asusam, ur isuggut awal, yettmeslay-d

[14] Arra: document.

ala bac ad yefru neɣ ad d-yini ayen yelhan, d bab n serriya, ur yettɣimi aṭas d medden. Ɣef wakken t-id-gelmen, icuba. aṭas ɣer umɣar n taddart i iferrun medden s lxir.

Sidi Ceɛban ihi d yiwen urgaz bu tissas d wazalen inmettiyen yufraren, ladɣa d « bu niyya ». Tudert-is d wakud-ines yuci-ten i taddart, d yiwen yezḍan tagmat d tdukli gar medden, yerna izga iɛus ɣef tumert n taddart. Sidi Ceɛban asmi yella deg ddunit yerra akal-is d ayla n taddart, yefka-t bac ad gen deg-s tamḍelt, din i yemḍel diɣ netta.

3.3. Maẓekwan, taddart n myiẓekwan d tqubtin

Taddart n Maẓekwan deg-s ma ulac llant kraḍet n tqubtin, yal yiwet zzin-as-id yiẓekwan. Wissen ayen timetti tamensayt tezzi-d i yman-is s yiɛessasen d yigerramen? Ahat deg-sen tazmert tarebbanit neɣ glan-d s wayen yelhan i tmetti. Iban kan, tefka-asen tmetti azal acku teḥwağ-iten. Deg taddart yella ugerram iwumi qqaren Sidi Ceɛban, ɣef wakken i d-nenna yakan, d amdan i iferrun medden, d bab n ṣṣwab d tmussni, ixeddem ɣef taddart. Tigermit-is tekka-d seg tmetti, tin mi nezmer ad nsemmi *tigermit tanmettit.* Ma d wayeḍ d agerram ideg ttfarasen medden tagnit deg leɛwayed n yinselmen am lɛid ameẓyan d umeqqran ttẓallan u ttemɣafaren. Wa qqaren-as Sidi Mḥend useɛdun. Isem-is yakan amzun yebɣa ad d-yini kra, Useɛdun d win iferḥen, d win iɣef d-tban tumert deg wudem-is. Ihi agerram-a d agerram n tumert, acku isemlalay-d imezdaɣ n taddart deg tegnatin n lferḥ bac ad mwalin, ad

mesteqsin, ad msamaḥen. Agerram aneggru, d win n yiɛacuren, Sidi Ɛacur, i d-izgan ddaw taddart.

Nnig taddart akk ya ɣer tama n ugafa azal n yiwen ukilumiter ɣef taddart, tella yiwet n tqacuct n udrar sufell-as tella tqubbet i d-ttẓurun Wat Buxlifa deg wass n tɛacurt, qqaren-as yemma Ǧewwa.

3.4. Amek i yettwakkes usekkir deg wadeg anasli

Wid nesteqsa deg taddart qqaren-d “necfa-d zik neqqar-as i lewziɛa-a, lewziɛa n Sidi Ceɛban, deg-s ittfarasen yimɣaren n taddart neddhen i medden ad ffɣen ɣer ulqaḍ n uzemmur”, netta deg tilawt, timetti tamensayt tettamen s yiɛessasen, tezmert-nsen akked lbaraka s wayes zemren ad smeɣren neɣ ad semẓin kra. Ihi, bac ad tewwet lbaraka deg lɣella xeddmen lewziɛa, ttakken asfel, sazzalen idammen bac ad snemren iɛessasen, igerramen, igran d tzemmar akk yeffren deg ugama.

Deg taddart n Maẓekwan kkren-d kra n yiɛeggalen ṭṭafaren tidyulujit tasalafit nnan « belli asekkir-a ur ilaq ad yemmag deg umkan am wa imi d leḥram », acku deg yixemmimen-nsen d ccirk. S wakka kksen asekkir deg Lemqam n Sidi Ceɛban, rran-t ɣer yiwen ubraḥ n taddart d-yezgan ɣer tama n yiwen n uɣerbaz amenzu n taddart.

Deg yiseggasen n 1990 i d-yebda s wudem ufḍiḥ yinaw n yisenselmen. Alday asertan yefka tagnit i yal yiwen ad d-yefk u ad yezzuzer tikti-ines, dɣa fursen yisenselmen tagnit keccmen-d ɣer

unnar bɣan ad as-beddlen i tmetti tikli deg yal tama, deg yal taɣawsa, nulen ula d ansayen, imenzayen, isekkiren d tesreḍt yellan deg tmetti tazzayrit s umata. Bac ur trewwi ara taddart, ur yettili umennuɣ gar medden wexren tasemrest-nsen tanmettit ɣer umkan nniḍen deg taddart. Tuɣalin n usekkir ɣer ubraḥ n taddart, tessebɣes-it yiwet n tedyant i d-yeḍran mi kkren ad zlun azger, axedmi iftek tamgert n uzger, akken yekker, isenser yerwel, yuzzel, yuzzel armi yeɣli deg ubraḥ-nni yenzef, yeɣli, deg wassen i ixeddmen asekkir-nni deg tɣeryert n taddart yellan tama n uɣerbaz d uxxam n tdukla tanmettit n taddart.

3.5. Aglam n lewziɛa n uzemmur

Tamnaḍt n leqbayel nezmer ad tt-nesserwes ɣer ukufi yeffren ansayen, isekkiren d ttexmam aqdim n tferka n ugafa d wayen d-teğğa tɣerma n yillel agrakal. Asfel s timmad-is deg tallit n tyerza d yiweğğiben d yiwen n usekkir aqdim i sfugulen s ukeccum n tallit n tyerza, n tallit n ṣṣaba, n tallit n usfillet i lɣella. Timetti tamensayt ur yelli kra n lewzin tesɛa ad tessirem ɣer ɣur-s ad as-d-iggar i teɣzi n useggas d acu ara tečč, ur tesɛi ara tixxamen tisemmaḍin deg ara teffer lɣella-ines ur as-trekku ara. Anagar ikufan d tesrafin, ur yelli kra n ttawil s wayes tezmer ad teḍmen tudert-ines berra i tfellaḥt, tayerẓa d ufras n useklu. Ɣef waya i tesfillit ɣer lxir yal aseggas deg tallit n yiweğğiben, yal taddart, beggsen yimezdaɣ-is ɣer tmecreḍt, zellun izgaren i d-ttaɣen s umata ɣer yifellaḥen, tikwal tettili d sadaqa n yimawlan n cci. Tagnit-a n

lewziɛa d yiwet n tegnit yesɛan azal deg tudert n yimezdaɣ n yal taddart, acku deg-s ttemlilen medden, ferrun uguren imeqqranen, ttekksen cceḥna tameqqrant yellan gar yixxamen, tixerbin d yiderma. Am wakken daɣen i sazzalen idammen bac ḥebsen ma yella kra n twaɣit i d-yeɣlin neɣ d-iteddun ɣer taddart.

Deg tmecreḍt yal yiwen amek i as-yeqqar, ttemlilen-d medden bac ad bḍun s tegmat d leɛdel aksum. D yiwen wass n zeddi, yes-s bennun tagmat gar yimezdaɣ n taddart, d tagnit deg yeɛdel yigelli d umerkanti, bu cci, d win ur nesɛi. Timecreḍt d tameɣra n uressi d lebni n wassaɣen imaynuten gar yimezdaɣ n yiwet n taddart (Khelil, 1984).

Yal aseggas taddart n Maẓekwan tesfugel deg umenzu n tuber asekkir iwumi qqaren akka tura « lewziɛa n uzemmur ». Am wakken i d-nenna yakan almi d iseggasen n 2000 mazal imezdaɣ n taddart timecreḍt llan xeddmen-tt deg lemqam n Sidi Ceɛban. Maca tallit tbeddel, ttexmam n yimdanen yennerna, tekcem-d tidyulujit tamaynut ɣer tudert n yimdanen d wassaɣen-nsen d yisekkiren. Ɣef waya i uɣalen yimezdaɣ n Maẓekwan xeddmen timecreḍt- nsen deg ubraḥ n taddart.

Yal aseggas, send asekkir s yimalas, imigawen n tdukla ilaq ad d-aɣen izgaren. Ɣef waya ttruḥun ɣer ssuq n Saṭarnu deg waɣir Seṭif, yal mi ara sewqen, ttawin yid-sen ttajer yesɛan tarmit u yettwassnen deg ssuq. Acku ttaɣen-d s ukridi deg-s ad d-yeffren ayen ixfawen i ilaqen u ad tejjer fell-asen ma yella kra ara d-iqacer,

rnu ad yeḍmen ma yella kra ur xelsen, ad ixelles deg umkan-nsen. Mi tɛedda tmecreḍt jemɛen-d idrimen amek ara d-kksen ṭṭlaba. Tuna, neɣ tunet i wid ur nessin, d amur n uksum ara d-iṣaḥen yal yiwen neɣ yal tawacult. Mi ara bḍun aksum beṭṭun s leɛdel, zik-nni s tiṭ tura s lmizan, ma yewwi yiwen kilu wiyaḍ merra ad awin kilu, d amur- nni ara yawi iwumi qqaren tuna neɣ tunet.

Timezliwt n yizgaren tettili yiwen n wass uqbel timecreḍt, yiwen wass uqbel ass n 04 deg unbir aseggas 2022 ad d-mlilen ɣef lewhi n lɛecra n tṣebḥit deg uɣerbaz amenzu n taddart. Ttasen-d yiɛeggalen n tdukla, igezzaren d kra deg yimezdaɣ, ad zlun. Sakin ad ten-fesren bac ad uddumen.

Ma d buzzelluf ttarran-t deg rrif alma d azekka-nni mi ara bḍun aksum ad t-id suffɣen, syin ad siwlen akk i wid iḥeḍren iwakken ad xedmen timesrit (ad t-senzen iqerray d yiḍarren s yinernan deg ssuma).

Ass-nni n lewziɛa tettili twizi n taddart, bac ad d-heyyin ayen i as-ilaqen i tmeɣra. Deg uɣerbaz n warrac imeẓyanen, aɣerbaz amenzu, yuɣalen tura d ayla n taddart, acku tasensegmit taɣelnawt ur tt-ssexdam ara, yerna ulac win ara iɣren deg-s, imi akken i d-nenna yakan ulac win izedɣen deg taddart.

4. Ass n lewziɛa

Ass n lǧemɛa, 04/11/2022, newweḍ ɣer taddart n Maẓekwan lɛerc n At Bimun deg tɣiwant n Buxlifa ɣef tmanya n tsebḥit. Ass-nni d asemmiḍ, tagrest s imi tebda teggar-d ifassen-is, nufa azal n 17 n

yimsuddsen gezzmen aksum s yijenwiyen d tcuqar, beṭṭun aksum ɣef tqerrumt. Ma d wiyaḍ, ggaren-t deg teckarin, xeddmen-t d tiwemsin, yal tawemmust d tuna, sakin ad t-sersen deg tɣeryert, yal tuna rrif n tayeḍ. Gar yimsuddsen-a yella yiwen gar-asen d imḍebber, d netta i ttcawaren, d netta i isedduyen axeddim-a, qqaren-as « Dda Lmulud n txerrubt n wat Cilla ». Argaz-a yuɣ netta yakan tudert-is merra yella deg uxeddim-a n tgezzart. Dda Lmulud d yiwen gar yimezdaɣ i d-yettuɣalen ar tura ɣer taddart, yettɣima kra n wussan sakin yettuɣal ɣer temdint n Bgayet, acku yuɛer ad idum yiwen deg taddart, d tilemt, ulac imezdaɣ yerna ulac ttawilat d tḥuna.

Tawlaft 3

Timezliwt n Lewzieɛa



D tawlaft i d-neddem seg usebtar n facebook n Abdelmalek Zaidi. https://www.facebook.com/share/p/18UvAw2Pu1/

Ɣef tmanya d uzgen bdan la d-ttawḍen yimezdaɣ ɣer ubraḥ n taddart, ad swen lqahwa, ayefki tigaṭṭuyin, lexfaf d wayen akka i d-ssewent tlawin deg yixxamen. Mi akken tetten, bḍan d igrawen yal tiɣmert ad ak-id-iban ugraw n yirgazen ttmeslayen, yal agraw ɣef wacu i yettmeslay, wa ɣef taddart, wa ɣef wamek ara d-uɣalen ad zedɣen di taddart, yiwen n ugraw ittmeslay ɣef tgemmi, llan kra n yimezdaɣ sɛan cci, bnan, uɣen deg temdint n Bgayet, sakin uɣalen-d bnan ixxamen d tdewariyin, yerna ur ten-zdiɣen, ma yella usan-d yenna-ak yiwen « ttasen-d kan tikkelt deg useggas, ttɣiman yiwen n wass, sin ttuɣalen ». Agraw-nni tɣaḍ-iten ccbaḥa n yixxamen d yizenqan taddart yeɣlin, yebda ittaṭṭaf amkan-nsen ubiṭun d ubeɣli. Tuget n yimezdaɣ ur ğğin ara ixxamen-nsen ad ɣlin, alma raben, ma d azal n ukkuẓ deg yimezdaɣ, sraben ixammen-nsen imensayen, rran deg yimukan-nsen ixxamen atraren.

Ɣef lewhi n lweḥda yewweḍ-d lawan ad frun asekkir-nsen s unejmuɛ n taddart, bac ad d-fken yiɛeggalen n tdukla tamaɣant[15] n tedrimt d tin n lecɣal n taddart. Mi ara ibdu unejmuɛ ad bdun qbel deg tlufa n tudert d wassaɣen yellan gar yimezdaɣ, ferrun uguren, ma llan sin nnuɣen ad sutren deg-sen ad frun ass-nni yakan. Sakin ad heḍren ɣef yiɣeblan inmettiyen d uxeddim n taddart, acu xedd-men, acu d- yeqqimen ad yettwaxdem. Iɛeggalen bedren-d merra

[12] Tamaɣant, d isem unti yekka-d seg umyag ‘’qqen”. Tamaɣant n tedrimt : bilan financier.

isenfaren I isutren i tɣiwant ad ten-xedmen. Amek tella? Amek teqqel? Acu i ibeddlen?

Zik, medden mi ara d-asen ɣer usekkir ttẓurun qbel lemqam n Sidi Ceɛban, d wamek beddun asekkir. Deg tallit yezrin, ugar n 20 n yiseggasen ɣer deffir, asekkir, qqaren-as, lweɛda n Sidi Ceɛban, ideg i ttfarasen yimɣaren n taddart, ttserriḥen i medden ad ffɣen ɣer yigran-nsen ad leqqḍen azemmur. Tura akka, asekkir yeddem isem n tfellaḥt, qqaren-as lewzieɛa n uzemmur. Ass wis n lewzieɛa n uzemmur yella-d ass n 05 deg unbir 2022, mi kfan akk leqdic n tmezliwt d wawal ɣef yiɣeblan n taddart ad ɛeddin ad xedmen timesrit s wayen ad awsen ssuma n lewzieɛa, syin fkan-d imḍanen n wayen yerzan akk lewzieɛa useggas-nni, nnan-d d akken uɣen-d iz-garen s 80 imelyan fɣen-t-d deg-s 273 n tuna, d wazal n mraw n tuna i yiẓawiylen imi d tagnit ideg ad sɛedlen akk gar imezdaɣ, nnan-d daɣ dakken tunett tekker-d s wazal n 3000 idinaren, ɣer tag-gara ɛeddan ɣer tferraqt n texxamin, yal yiwen yewwi tunet-is.

4.1. Amenzu n tuber d usekkir

Amenzu n tuber deg cfaya taɣerfant, ismektay-d ṭṭrad n uslelli aɣelnaw, imjuhad d yirgazen d tlawin yeɣlin bac ad yeffeɣ umnekcam afransis. Asekkir zik xeddmen deg tallit n yiweğğiben, mi ara d-yaweḍ lawan ad bdun takerza, ad serḥen i ulqaḍ n uzemmur. Maca, tura deg mi imdanen ğğan akal-nsen, ryant tzemrin, ur d-yegri uzemmur ara yelqeḍ yiwen, yuɣal sbedden asfugel n usekkir yal amenzu n tuber, deg-s ad mlilen medden, ad

d-mektin ansayen ten-yezdin, deg-s ad sfuglen amenzu n tuber, deg yendeh uldun. Ttfarasen yimezdaɣ ass yecban ass-a ttruḥun ɣer yiwen umkan deg taddart n Maẓekwan iwumi qqaren Bu Rbaɛtac, qqaren-as akka imi ɣlin 14 n yimeɣrasen deg taddart deg yiwen n yiḍ, deg-s smektayen-d imeɣrasen-nsen.

Bu Rbeɛtac ismektay-d asmi i nɣan yirumiyen deg umkan-a, rbeɛtac n yimjuhad ɣef tikkelt, ass yecban ass-n ur imeḥḥu deg wallaɣ n yimezdaɣ. Ass-n yakan i tenɣel taddart, nejlan medden yal wa anda yerra, wa ɣer temdint Bgayet, wa yufa-d iman-is deg Lezzayer, wa yerra ɣer tudrin-nniḍen ilan deg Lɛerc n At Bimun. Deg 2001 imezdaɣ n taddart, s yisem n tddukla tanmettit yersen ɣef yisem n taddart, bnan asebdad deg umkan-nni yakan, deg Bu Rbeɛtac, deg-s uran ismawen n yimjuhad n taddart, yal 05 deg yulyu akked umenzu n tuber ttmektayen-ten-id medden.

Nger tamawt mazal ar tura deg tudrin cfan medden ɣef ṭṭrad n uslelli aɣelnaw, imdanen amzun ṭṭfen deg ccfaya n ṭṭrad, tuɣal amzun d tigemmi, d agerruj, acku yes-s ttmesktayen-d yimezdaɣ amezruy-nsen, taluft qerriḥen i ten-yezdin d atmaten.

Rnu ɣef usekkir-a (lewzieɛa) iɣef d-newwi awal, llan daɣen kra n yisekkiren d wansayen-nniḍen i xeddmen deg Maẓekwan, yal yiwen ɣur-s akud-ines, tawuri-ines u wid i t ixeddmen. Yal mi ara tbeddel tsemhuyt, imdanen ttbeddilen yid-s, ttidiren akken i yettidir ugama, ma yeḥma ḥman, ma semmeḍ semmed-it. Ttmaggaren tafsut s usekkir, leddin tamegra s uskkir, ttmagaren yennayer s

usekkir, iweğğiben s usekkir, alqaḍ n uzemmur, zyarat n yigerramen ar taggara. Isekkiren-a xeddmen-t bac ad zdin ayen i yemgaraden, amedya deg tallit n urcal, bac ad temlil tmeṭṭut d urgaz, ilaq-as usekkir, xeddmen-t dayen mi ara d-taweḍ tallit n beṭṭu, bac ad d-imger yiwen irden, ad ten-id yebḍu ɣef wakal, ilaq dayen usekkir" (Genevois, 1975, sb. 348). Deg tmuɣli ɣer ddunit, n tmetti tamensayt, ur yezmir yiwen ad yezdi neɣ ad yebḍu ayen yemgarden, ma ulac asekkir, acku igellu-d s yir tudert, d asifillet i tmettant n yimdanen d ugama, d asfillet i uɣurar n ugama d tiɣert n yirgazen d tlawin. Ihi bac ad yerreẓ yiwen tilas-nni yellan gar tɣawsa d tayeḍ ilaq usekkir. S unamek-nniḍen, bac ad yerreẓ yiwen tamsalt yettwagedlen, yessefk usekkir, ad azlen idammen, ad hedren i ugama.

Isekkiren am wakken d-nenna bḍan ɣef sin n wannawen: isekkiren n uzgar, wid i ittaken tagnit i umdan ad izger seg tallit ɣer tayeḍ, akked d yisekkiren n usefti. Deg yisekkiren n uzenzi ttefren takriḍt-nni ilaqen deg tigawin merra n usdukel d zeddi n yimenzayen yemgarden, amedya: deg tyerza, aselqem n wuzzal, tigawt n tuzzuft, neɣ ayen i yemgaraden ɣef usddukel, beṭṭu n wayen i idduklen yemgaraden s tmettan, agmar n lɣella, mi ara gezmen iẓedwan, sakin seg tama-nniḍen llan isekkiren n wannuz : ttnadin amek ara yili uzgar seg tallit ɣer tayeḍ bla ma yeḍra-d kra n wayen n ddiri, acku deg-s i d-ttemlilen sin yimenzayen yimgaraden deg tallit yettwasuter deg yimdanen ad qadren tikli n ddunit, acku

ula d ddunit, amaḍal, agama ɣur-s tikli-ines d yimenzayen-is (Bourdieu, 1980, isb. 367-368).

Tuget n yisekkiren ruḥen, ur ten-xeddmen ara medden, acku tbeddel tmetti, tekcem deg tallit tajḍit, ladɣa seg tmunent n tmurt ɣer tama-a, tuget n medden ɣran tafellaḥt, amzun yeɣli wazal-is, yegla s yisekkiren xeddmen deg-s. Yeqqim-d usekkir n lewziɛa n uzemmur, ddeqs n tlufa i iruḥen deg-s, amedya, ur yettwaxdam ara deg lemqam, ur ttẓuren medden deg-s agerram, ur sfilliten ara i lɣella s yisekkiren bac ad t-nerni…atg.

4.2. Tiddukla tanmettit d nettat i yessadren asekkir-a

Tajmaɛt d yiwet n tuddsa tanmettit tamensayt, tella seg tmettiyin timezwura n yimaziɣen, isem-ines n tidet uqbel ad yettwaɛerreb qqaren-as agraw. Awal yeqqim-d kan mi ara d-nemmeslay ɣef ugraw n yiɛessasen, n lerwaḥ…atg. Awal agraw nsexdam-it d acu mačči s unamek n tejmaɛt n yirgazen, ttɣiman ferrun tilufa. Tajmaɛt (Kinzi, 2007) d tuddsa tanemettit n useddu d ferru n tlufa n taddart d yimezdaɣ-is. Maca deg tmunent ɣer da, mi d-tlul Ddula i yebɣan ad tesseddu tilufa n tmetti merra, tajmaɛt n taddart tuɣal d amazday, acku tamurt deg yiseggasen 1962 almi d iseggasen ladɣa 90 ur tebɣi ara ad twali tuddsiwin i yeffɣen afus i tiṭ d uzlam neɣ taɛessast n ddula.

Ar deqqal kra n yiseggasen, azal n 28 n yiseggasen degmi testaqel tmurt. Ddula tebɣa ad tt-tefk amur i tmetti taɣarimt ad tseddu, s wakka i yeldi unnar n tdukliwin, dɣa tasuta tamaynut

(Kinzi, 2012) yeɣran, ddan kan akken d wakud d tallit, rnu bɣan ad suddsen iman-nsen berra i tuddsa tamensayt, kkren suddsen taddukla. Kra yuɣal d amazday diɣ yeɣli iğğa-as amkan-is i tddukla deg taddart n Maẓekwan. D acu kan tasuta tamaynut mazal ar tura txeddem s wansayen inmettiyen i ireṣṣan deg tmetti, amedya ar tura steqsayen imɣaren ɣef tlufa timeqqranin n taddart, am tlufa n ferru, n wakal …atg.

Tajmaɛt tamensayt n taddart tuɣal-d segmi i yefra ṭṭrad, tekcem tmurt deg uzarug-ines, sedduyen-tt yimɣaren d ṭṭemman n txerrubin, almi d yiseggasen n 80 tennulfa-d talɣa mi qqaren amazday n taddart. Sakin, uɣalen snulfan-d imezdayen n yizenqan. Tallit tanmettit tasertant tamaynut tewwi tmurt, deg yiseggasen 90, tefka tagnit i yilemẓiyen ad mlilen ad hedren, u ad d-fken rray-nsen deg tuddsiwin tatrarin am tdukla. Ladɣa deg tallit-nni, ilemẓiyen fuden idles, tuget deg-sen kecmen deg yikabaren d umennuɣ d-yewwi umussu adelsan amaziɣ. Deg usekkir, imezdaɣ heddren ɣef tgemmi n taddart, ɣef wamek ara d-sekkren arraw-nsen ɣef yimenzay n tegmat deg d-gman nutni, amek arraw-nsen ur tettun tamurt n lejdud. Ayadra ma yella uɣalen medden ɣer yigran-nsen, ẓẓan tizemrin ad tili d tagnit ara yeqqnen tisutwin d-ittlalen ɣer wakal-nsen d ugraw-nsen anmetti amensay ?

Tadukla tanemettit Maẓekwan tger-d ɣer taddart talɣa tatrart n useddu n tlufa, deg rray d usefrek, ilemẓiyen sedduyen tilufa n taddart yellan d taɣult kan n yimɣaren. Sawḍen zdin rray n taddart,

zdin assaɣen inmettiyen imensayen yellan gar yimezdaɣ, ṭṭfen tagmat gar yimezdaɣ s usfugel n usekkir, s usmekti n yimjuhad n taddart yeɣlin ɣef uzarug n tmurt d tlelli n uɣref azzayri.

Tadukla daɣen akken tuɣ amkan deg wallaɣen n medden tesbedd acḥal d asenfar, tessazdeg izenqan, tiliwa d yiberdan, bnan asebdad d tajmilt yimeɣrasen n Bu rbeɛtac, smektayen-ten-id sin iberdan, deg useggas, deg umenzu n tuber d 05 deg wayyur n yulyu, ass unṣib aɣelnaw n timunent n tmurt. Deg uxxam n tdukla tanmettit, iɛeggalen n tdukla bnan asebdad s ubiṭṭun, ɣur-s talɣa n umaziɣ, uran fell-as s usekkil n tifinaɣ, yellan d azamul n tɣerma tamaziɣt, ismawen n yimeɣrasen yeɣlin deg ṭṭrad n uslelli aɣelnaw. Ɣef waya d-neqqar imezdaɣ n tudrin ṭṭfen deg ccfaya n ṭṭrad, u tadukla tessexdam-itt d allal bac ad tezdi medden, imezdaɣ n yiwet n taddart.

Tazrawt ɣef lewziɛa n ulqaḍ n uzemmur i xeddmen deg Maẓekwan, d tagnit akken ad d-semlilen imezdaɣ n taddart, akken ad sqerdcen timsal i yeɛnan taddart-nsen. Deg yiseggasen-a ineggura tuɣal tdukla tanmettit i irefden taɛkemt n wayen yerzan taddart, gar leqdicat i tesker ad d-naf aseggem n yiberdan, asekcem n lgaz,…

Asekkir-a, zik yella yurez ɣef tfellaḥt, d tajmaɛt i t-yessuddusen, maca deg tallit tamirant yuɣal usekkir-a yuɣ udem anmetti ; isegraw-d iɣriben, yezdi tagmat gar yimezdaɣ rnu yerra-asen-d leḥmala n wakal n lejdud-nsen. Lewziɛa tuɣ-itt teqqen ɣer

beddu n ulqaḍ n uzemmur, d acu kan tura uɣalen sfugulen-tt deg umenzu n unbir. Ma d ayen yerzan adeg, xeddmen-tt deg ubraḥ n uɣerbaz amenzu, acku lebɣi-nsen d zeddi n wat taddart, maccči amek i llan xeddmen-tt yakan deg Lemqam n Sidi Ceɛban ideg nniyya-nsen d aqerreb ɣer Rebbi seg Lemqam-a.

S usfugel n tmecreḍt-a, tessaweḍ tdukla ad d-terr imezdaɣ n Maẓekwan ɣer wakal-nsen, uɣalen bennun deg wayla-nsen. Bɣan ad d-rren tudert ɣer taddart-nsen.

Umuɣ n teɣbula

Abrous, D. (1989). Asfel. Dans G. Camps. (dir.), Encyclopédie Berbère, (*7*, pp. 961-962). Edisud.

Balandier, G. (1971). *Sens et puissance*. Presses universitaires de France.

Bourdieu, P. (1980). *Le sens pratique*. Éditions de Minuit.

Genevois, H. (1975). *Le rituel agraire, suivi d'une étude sur la debiḥa*. Le Fichier périodique, (127).

Khelil, M. (1984). *La Kabylie ou l'ancêtre sacrifié*. L'Harmattan.

Kinzi, A. (2007). *Les acteurs locaux dans la gestion des affaires publiques villageoises : Le cas des villages des Aït Yemmel en Kabylie (1980-2006)* [Thèse de doctorat], Université de Provence Aix-Marseille I.

Kinzi, A. (2012). De l'assemblée du village à l'association : Les jeunes villageois en quête d'affirmation. *Insaniyat*, *16*(1).

Ould Fella, A. (2019). Culture berbère et islam politique : Polémiques autour de la célébration d'un rituel ancien dans un village de Kabyie. Dans K. Direche (dir.), *L'Algérie au présent, entre résistances et changements*, (pp. 339-354). Editions IRMC-Karthala.

Rahmani, S. (2012). *Coutumes de Kabylie : Fiançailles, Mariage Grosses, Naissance*. Tafat Edition.

Rocher, G. (1968). *Introduction à la sociologie générale : le changement social*. Éditions du Seuil.

Servier, J. (1985). *Tradition et civilisation berbères : Les portes de l'année*. Éditions du Rocher.